

“COSMOS”

～International Exchange Activity Group Support Program～

Application Requirements

(公財)京都市国際交流協会では、国際交流活動を行うグループの育成と活動支援を目的として、「COSMOS “～国際交流活動グループ支援事業～”」を実施しています。kokoka京都市国際交流会館を拠点とし、一定期間、協会との共催事業として各グループが活動することを通し、その活性化と、安定した運営方法の取得をめざします。

At Kyoto City International Foundation, we seek to aid the growth and activities of groups engaged in international exchange with the creation of our COSMOS program. Periodically at KOKOKA International Community House we cosponsor the activities of these groups with the aim of helping them become stable organizations.

■目的 Purposes

- ・在住外国人を含む、市民による国際交流・支援活動の企画・機会の拡大

Promote interaction between citizens and resident foreigners, and increase the opportunities to create projects that will aid international exchange

- ・実施グループの自主的運営のための支援と育成

Promote the growth and self-management of these groups

- ・実施グループ同士の交流と相互協力

Promote interaction and mutual cooperation among these groups

■対象となる活動 Activities to achieve these goals

京都市内に活動基盤を持つグループが、kokoka京都市国際交流会館を会場に実施する以下の内容に該当する活動を対象とします。

For groups based in Kyoto, bring to kokoka activities relevant to achieve the goals listed below.

(1) 在住外国人を対象に実施する国際交流・支援活動

Assist resident foreigners and provide cultural exchange.

(例：日本文化紹介講座、各種相談、日本語教室など)

(examples : courses for introduction of Japanese culture, various kinds of consultation, and Japanese language classes.)

(2) 在住外国人による国際交流・支援活動

Cultural activities and assistance

(例：各地域文化紹介講座、各種相談など)

(examples : courses to introduce foreign cultures, various kinds of consultation)

(3) その他協会が適当と認めた活動

Other activities recognized as suitable by the Foundation

■申請要件 Application requirements

(1) 当該事業の目的に沿った、一般に公開された活動であること

It must be a suitable activity and open to the public.

(2) 1グループにつき1申請であること

Each separate group must submit an application

(3) 営利活動、政治活動、宗教活動を目的としないこと

Must not be seeking to make a profit, or promote a political agenda or religious propaganda.

(4) 個人ではなく、複数のスタッフが参加するグループによる活動であること

Individuals are not eligible; must be a group activity of several people

(5) 開催期間中は、継続的に実施ができること

Must be able to sustain your performance/activity during your designated activity period

(6) 京都市内に活動基盤を持つグループであること

Must be a group based within Kyoto City

(7) グループメンバーのうちいずれかが日本語を理解し、要項等が理解できること

At least one member of the group must understand Japanese well enough to understand important information.

■共催内容 Co-sponsored content

(1) 事業実施に必要な会場費の負担

responsibility for any venue fee for project implementation

(2) HP/館内掲示板をはじめ、会館予定表等印刷物での関係機関への広報・周知などの支援

We will publicize the activity to relevant organizations, including our web site and any in-house publicity, and in any printed schedules/information by the Foundation,

(3) 広報や参加者募集の方法、リスクマネジメント等、実施・運営に関するアドバイス等

We will provide advice and consultation on publicity, attracting participants, risk management, operations and management for your group.

■活動場所 Activities venue

kokoka 京都市国際交流会館 内 Kyoto International Community House

*基本的に1区分を複数のグループで使用していただきます。

Generally, multiple groups will be using the same activity space

*会場の都合で場所・日時を変更していただくことがあります。

Depending upon our requirements, the time or place of your activity may change.

*会場は会議室仕様となっており、当館の規定に沿ってご利用いただきます。

If your activity will take place in a designated conference room, you will need to follow the regulations on the use of that room.

■活動期間・時間 (予定) Date and time of the activity/performance

(1) 2019年4月～2019年9月 from April 2019 to September 2019

(2) 第2・4土曜日 Second and fourth Saturdays

①10:00～12:00 ②12:30～14:30 ③15:00～17:00

以上のいずれか1区分を選択。 ※ご希望に添えない場合もございます。ご了承下さい。

You may select a date and time from the above, but please be aware that we may not be able to honor your request.

■募集期間 Application Period

2019年2月1日（金）～2月28日（月） February 1, 2019 (Fri.) to 28, (Mon.)

■結果発表 Announcement of the selections

2019年3月上～中旬に採択の結果をお知らせします。We will notify you between the beginning and the middle of March 2019

■申請方法 How to apply

当協会所定の申請書に必要事項をご記入のうえ、募集期間内に提出（郵送又は来館）願います。
Fill in the designated application form from the Foundation, and submit it within the application period in person or by mail.

■活動終了後の報告 Post-activity report

参加人数等を含む期間中の内容を、期間終了後2週間以内に、所定の終了書にて事務局に提出して下さい。

Within two weeks after your activity/performance, please submit an activity completion form to our office, including the number of people in your activity and a description of the contents of your activity.

■継続応募の条件 Conditions for continued participation

この事業は、国際文化交流を希望するグループが、一定の間、当館での活動を経て、広報をはじめ講座運営のノウハウを得て、後に独立して事業の運営を行い、交流を広げていくことを目的としています。

It is our aim that through sponsorship of these periodic activities, groups that aim to promote international exchange will gain the know how to grow and act independently. したがって活動期間は半年ごとに更新し、継続しての応募は、最長4回（＝当館における活動は、継続して全体で2年を限度とする）とします。

Accordingly, we renew our sponsorship twice a year and groups will be permitted to participate at most four times (i.e. two years maximum at our facility with continued participation.)

年度内2回の新規募集にあたっては、新規応募グループ、新規活動等が優先されます。

After participating twice within one year, new groups' application may be given preference.

ただし、定めた期日以内に終了書の提出がない場合、継続はできません。

Note - if you do not turn in the activity/performance completion form within the designated time period you will not be eligible to continue to participate.

■参加費 Participation fee

- ・材料費等実費に限り、参加者からの費用徴収は可能です。

We will pay only the actual cost of any materials.

- ・原則的に期間内のお休みはありません。（例：夏休み・冬休み等）

In principle, we have no vacation period (such as summer or winter vacation.)

■その他 Other information

- ・「自主的なグループの育成」と「共催における活動の公平性」を期するため、各グループで使用するコピー等消耗品は、おのおのご負担ください。

For the training of voluntary groups and for co-managed activities, to be fair, each group by itself must bear the cost of items such as copies and other consumables.

- ・活動期間終了後は、所定の用紙にて期日内の終了書（事業報告書）を提出いただきます。

After completion of the activity/performance, please submit the post-activity report on the designated form within the specified period.

■問い合わせ・申請書提出先 Inquiry/Application address

〒606-8536 京都市左京区栗田口鳥居町 2-1

(公財)京都市国際交流協会 事業課

〒606-8536 2-1 Torii-cho, Awataguchi, Sakyo-ku Kyoto, 606-8536 JAPAN.

Kyoto City International Foundation - Business Division

TEL : 075-752-3511 FAX : 075-752-3510

E-mail : office@kcif.or.jp

記入上のご注意

Please be careful to write the address accurately

1. 活動計画書（1）（別紙1）について

About the activity planning sheet (separate page 1)

①代表者名 Representative name

ご記入いただいた代表者連絡先は、活動に関する問い合わせ先として連絡先を公開させていただきます。

The contact information for the representative will be treated as public information for any inquiries relating to the activity.

②担当者氏名及び連絡先 Name and contact for the person in charge of group

代表者以外の問い合わせ先がある場合はご記入下さい。

If there is another person who will act as contact for questions, please fill in the name and contact information.

③活動の内容をできるだけ詳しく記入して下さい。

Give as much detail as possible as to the contents of the activities of your group.

④費用徴収について About the fee

費用徴収がある場合は、1回ごとの徴収として下さい。

If there is a fee, please enter the amount for a single activity/performance.

材料費等の実費徴収のみ とします。

We will pay only the actual cost of any materials required.

2. 活動計画書（2）（別紙2）について

About the activity planning sheet (separate page 2)

① これまでの活動について About your activities up to now

以前別の場所で活動されていた場合は、その内容を記入して下さい。

If you have performed previously in other places, please describe the contents of those performances.

② スタッフ一覧について

スタッフ一覧は、継続的に参加する方の氏名及び連絡先をご記入下さい。

Fill in the names and contact information for members who regularly participate in your performances.

3. 協会HP等 広報用の紹介文について

4. About publicity on our web site and in our publications

①HP (<http://www.kcif.or.jp/HP/jigyo/katsudo/jp/cosmos/index.html>) 等で広報します
ますので、字数内に収めてご提出下さい。

We will publicize your activity on this web site and on other publications, so please assure that your submission will fit into the allotted space.

(様式第1号)

年 月 日

公益財団法人 京都市国際交流協会

理事長 千 玄 室 様

グループ名

所在地 〒

代表者名

電話番号 () —

「COSMOS “～国際交流活動グループ支援事業～” 申請書

「COSMOS” ～国際交流活動グループ支援事業 ～」について下記のとおり申請します。

記

活動名

<添付資料>

- (1) 活動計画書1 別紙1のとおり
- (2) 活動計画書2 別紙2のとおり

活動計画書 (1)

グループ名	
代表者氏名	
代表者住所	〒
	TEL: _____ FAX: _____
	E-mail: _____
担当者氏名 及び連絡先	TEL: () —
これまでの主な活動	活動計画書 (2)
活動目的	_____ _____ _____ _____
メンバー一覧	活動計画書 (2)
備考	*記入しないでください
活動名 (講座名)	
開催希望時間	<input type="checkbox"/> 10:00~12:00 () <input type="checkbox"/> 12:30~14:30 () <input type="checkbox"/> 15:00~17:00 () 開催希望時間が複数にわたる場合は、() に希望順位をご記入下さい。ただし、ご希望に添えない場合もありますのでご了承ください。
活動の内容	_____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
費用徴収	5. 有料 () 円 6. 無料

(別紙3)

年 月 日

HP 掲出用案内文

活動名 (講座名)

紹介文 (日本語)	60 字以内
紹介文 (英語)	30 words

記入者名

TEL:
